



MINISTERIO DE ASUNTOS
EXTERIORES, UNIÓN
EUROPEA Y
COOPERACIÓN

TRIBUNAL CALIFICADOR
PRUEBAS PARA EL INGRESO EN EL CUERPO
DE TRADUCTORES E INTÉRPRETES DEL
ESTADO

*Resolución de 23 de abril de 2021
(BOE núm. 103, del 30.4.2021)*

PRIMER EJERCICIO DE LAS PRUEBAS DE ACCESO AL CUERPO DE TRADUCTORES E INTÉRPRETES DEL ESTADO

(Resolución de 23 de abril de 2021 de la Subsecretaría, por la que se convoca proceso selectivo para ingreso, por el sistema general de acceso libre y promoción interna, en el Cuerpo de Traductores e Intérpretes del Estado)

CASTELLANO-RUMANO

**Deberá escogerse la opción más adecuada de
entre las tres propuestas.**

Nota: Los textos presentados en este examen en ningún caso representan o corresponden a la postura oficial de este Ministerio o del Reino de España



MINISTERIO DE ASUNTOS
EXTERIORES, UNIÓN
EUROPEA Y
COOPERACIÓN

TRIBUNAL CALIFICADOR
PRUEBAS PARA EL INGRESO EN EL CUERPO
DE TRADUCTORES E INTÉRPRETES DEL
ESTADO

*Resolución de 23 de abril de 2021
(BOE núm. 103, del 30.4.2021)*

1. El personal de los centros, con independencia de su nacionalidad, se regirá por el sistema de seguridad social y la legislación laboral vigentes de la parte receptora, salvo que, por Tratados Internacionales en los que el Estado que envía y el Estado receptor sean parte, se prevea otra cosa.

- a) Personalul centrelor, indiferent de cetățenie, se supune sistemului de asigurări sociale și legislației muncii în vigoare a părții receptoare, cu excepția cazului în care există alte prevederi în domeniul unor tratate internaționale semnate de statul trimițător și statul receptor.
- b) Personalul centrelor, independent de naționalitatea sa, se supune sistemului de asigurări sociale și legislației muncii în vigoare a părții primitoare, cu excepția cazului în care se prevede altfel prin tratatele internaționale la care statul trimițător și statul primitor sunt părți.
- c) Personalul centrelor, independent de cetățenia sa, se supune sistemului de asigurări sociale și legislației muncii în vigoare a părții primitoare, cu excepția cazului în care există alte prevederi în domeniul unor tratate internaționale semnate de Statul care trimite și Statul care primește.

2. Todo lo que necesitáis saber para llevar una vida sana y tener un bienestar envidiable. Muy importante resulta la alimentación: en primer lugar, poneos una dieta equilibrada, comed a horas fijas e imponeos un horario estricto de descanso. También deberíais hacer el mayor ejercicio posible al aire libre.

- a) Tot ce trebuie să știți pentru a avea un stil de viață sănătos și o stare de bine de invidiat. Foarte importantă este alimentația: mai întâi, stabiliți-vă o dietă echilibrată, luați masa la ore fixe și adoptați un program strict de odihnă. De asemenea, ar trebui să faceți cât mai multă mișcare în aer liber.
- b) Tot ce trebuie să știți pentru a avea un mod de viață sănătos și o stare de bine de invidiat. Foarte importantă este alimentația: stabiliți-vă deci, mai întâi, o dietă echilibrată, serviți masa la ore fixe și adoptați și un program strict de odihnă. De asemenea, ar trebui să faceți și cât mai multă mișcare în aer liber.
- c) Tot ce trebuie să știți pentru a avea un trai de viață sănătos și o stare de bine de invidiat. Foarte importantă este alimentația: stabiliți-vă deci, mai întâi, o dietă echilibrată, serviți masa la ore fixe și adoptați și un program strict de odihnă. Și, de asemenea, ar trebui să faceți cât mai multă mișcare în aer liber.



3. En la cumbre de los primeros ministros de los Estados miembros de la UE de Amberes, al cabo de acalorados debates, quedó aprobado el acuerdo de modificación del artículo 6º del Acuerdo General de Tarifas y Comercio de 1994, en tanto que base común de la legislación que deberá regir la actividad de los Registros Mercantiles de los Estados miembros.

- a) La summitul primilor-miniștri ai statelor UE de la Anvers a fost aprobat, după aprinse dezbateri, acordul despre modificarea articolului al VI-lea a Acordului General pentru Tarife și Comerț din 1994, ca și bază comună a legislației de aplicat la activitatea Registrelor Mercantile din statele membre.
- b) La summitul prim-miniștrilor ai statelor UE de la Antwerp a fost aprobat, după aprinse dezbateri, acordul de modificare a articolului al VI-lea a Acordului General pentru Tarife și Comerț din 1994, ca și bază comună a legislației de aplicat în cadrul activității Registrelor de Comerț din statele membre.
- c) La summitul prim-miniștrilor statelor membre ale UE de la Anvers a fost aprobat, după aprinse dezbateri, acordul privind modificarea articolului al VI-lea al Acordului General pentru Tarife și Comerț din 1994, ca bază comună a legislației de aplicat în activitatea Registrelor Comerțului din statele membre.

4. La sociedad mutualista es un tipo de sociedad cuyos socios tienen también la condición de trabajadores y cuya finalidad es la protección de sus propios socios. No tiene una finalidad, por tanto, con ánimo de lucro. No, al menos, directamente.

- a) Societatea de ajutor reciproc este un tip de societate ai cărei membri au și condiția de angajați a acesteia și a cărui scop este protecția propriilor ei membri. Nu are deci un scop lucrativ sau cel puțin nu direct.
- b) Societatea mutuală de asigurare este un tip de societate ai cărei membri au și condiția de angajați ai acesteia și al cărei scop este protejarea propriilor ei membri. Nu are deci un scop lucrativ sau cel puțin nu și-l propune în mod nemijlocit.
- c) Societatea mutualistă este un tip de societate ai cărei membri au și condiția de angajați ai acesteia și al cărei scop este protecția propriilor ei membri. Nu are, deci, un scop lucrativ sau cel puțin nu și-l propune în mod nemijlocit.

5. Esta previsión se aplicará asimismo a los familiares de los miembros del personal, nacionales de terceros Estados que no son miembros de la UE o del EEE, que residan con ellos.

- a) Această prevedere se aplică și membrilor de familie ai personalului, cetățeni ai unor țări terțe, care nu sunt membre UE sau ale SEE și care locuiesc împreună cu aceștia.
- b) Această prevedere este valabilă și pentru membrii familiei angajatului, care au cetățenia unor țări terțe care nu sunt membre ale UE sau ale SEE și care locuiesc împreună cu acesta.
- c) Această prevedere se aplică și membrilor familiei personalului, care sunt cetățeni unor țări terțe, care nu sunt membre UE sau ale SEE și care locuiesc împreună cu aceștia.



6. Cuando se marchó de casa, la madre le dijo a su hija: “¡Guíate por tu intuición, sé tú misma!” Aunque, en una sociedad como la nuestra, está siendo cada vez más difícil ser nosotros mismos.

- a) Când a plecat de acasă, mama i-a spus fetei: „Urmează-ți intuiția, fi tu însăși!” Dar într-o societate ca a noastră devine din ce în ce tot mai greu să fim noi înșine.
- b) Când a plecat de acasă, mama îi spuse fetei: „Urmează-ți intuiția, să fi tu însuși!” Dar într-o societate ca a noastră devine din ce în ce mai greu să fim noi înșine.
- c) Când a plecat de acasă, mama i-a spus fetei: „Urmează-ți intuiția, fii tu însăși!” Dar într-o societate ca a noastră este din ce în ce mai greu să fim noi înșine.

7. La inclusión de la palabra *posverdad* en el diccionario de Oxford no ha sido arbitraria: se debe a la frecuencia de su uso con motivo de los últimos procesos democráticos en EE.UU. y Reino Unido.

- a) Includerea cuvântului *post-adevăr* în dicționarul Oxford nu a fost deloc arbitrară: aceasta se datorează folosirii lui frecventă cu ocazia ultimelor procese democratice din S.U.A. și Regatul Unit.
- b) Includerea cuvântului *postadevăr* în dicționarul Oxford nu a fost deloc arbitrală: aceasta se datorează utilizării lui frecventă cu ocazia ultimelor procese democratice din USA și Marea Britanie.
- c) Includerea cuvântului *post-adevăr* în dicționarul Oxford nu a fost deloc arbitrară: aceasta se datorează folosirii lui frecvente în cadrul ultimelor procese democratice din SUA și Marea Britanie.

8. Una agencia holandesa ha lanzado una aplicación que permite a los participantes en un evento distribuir de manera instantánea imágenes en Facebook mediante pulseras RFID. El servicio consiste en enviar al equipo de promoción a su evento, donde van a fotografiar a los participantes, quienes colgarán enseguida las fotos en sus muros de Facebook, con la ayuda de sus pulseras.

- a) O agenție olandeză a lansat o aplicație care permite participanților la un eveniment să distribuie instantaneu imagini pe Facebook, cu ajutorul brățarilor RFID. Serviciul constă în trimiterea echipei promoționale la evenimentul Dvs., unde vor fotografia participanții, care își vor distribui imediat fotografiile pe pereții lor de pe Facebook, cu ajutorul brățarilor.
- b) O agenție olandeză a lansat o aplicație care permite participanților la eveniment să împărtășească pe loc imagini pe Facebook, grație brățarilor RFID. Serviciul constă în trimiterea echipei promoționale la evenimentul dvs., în care vor fotografia participanții, care vor fi partajați automat pe pereții lor dupe Facebook, cu brățările pe care le poartă.
- c) O agenție olandeză a lansat o aplicație care permite participanților la eveniment să partajeze pe loc imagini pe Facebook, datorită brățarilor RFID. Serviciul constă în trimiterea echipei promoționale la evenimentul dvs., în care vor fotografia participanții, care vor fi împărțiți automat pe pereții lor de pe Facebook, cu brățările pe care le poartă.



9. Aunque la convocatoria para la manifestación también había sido anunciada a través de las redes sociales, solo se juntaron en la plaza 100 personas.

- a) Deși chemarea la demonstrație a fost postată și pe rețelele sociale, în piață s-au strâns decât 100 de oameni.
- b) Chiar dacă chemarea la manifestație a fost anunțată și pe rețelele sociale, în piață s-au strâns decât 100 de oameni.
- c) Cu toate că chemarea la demonstrație a fost postată și pe rețelele de socializare, în piață nu s-au strâns decât 100 de oameni.

10. El presidente envió a todos y cada uno de los departamentos de la Presidencia de la República sendas cartas solicitando un voto de confianza al nuevo gobierno, para poder recibir el último tramo de las ayudas del FMI. ¿Sabrá el presidente que las ayudas podrían aplazarse hasta después del mes de febrero?

- a) Președintele a trimis tuturor departamentelor din cadrul Președenției Republicii două scrisori prin care le solicita să acorde vot de încredere noului guvern, pentru a putea primi ultima tranșă de ajutor din partea FMI. Să fii știut președintele că ajutorul ar putea fi amânat mai departe de luna februarie?
- b) Președintele a trimis tuturor departamentelor din cadrul Președinției Republicii câte o scrisoare prin care le solicita să acorde vot de încredere noului guvern, pentru a putea primi ultima tranșă de ajutor din partea FMI-ului. Să fi știind președintele că ajutorul ar putea fi amânat și după luna februarie?
- c) Președintele a trimis tuturor departamentelor din cadrul Preșidenției Republicii o scrisoare prin care le solicita să acorde vot de încredere noului guvern, pentru a putea primi ultima tranșă de ajutor din partea FMI-lui. Să fii știind președintele că ajutorul ar putea fi amânat mai departe de luna februarie?

11. Antes de ir de excursión pedid permiso a vuestros padres o hermanos mayores, haced las maletas y recoged vuestras cosas de la habitación.

- a) Înainte de a pleca în excursie cere-ți voie de la părinți sau de la frații mai mari, face-ți-vă bagajele și strânge-ți-vă lucrurile din cameră.
- b) Înainte de a pleca în excursie cereți voie părinților sau fraților mai mari, faceți bagajele și strângeți lucrurile din cameră.
- c) Înainte de a pleca în excursie cereți voie de la părinți sau de la frații mai mari, face-ți bagajele și strânge-ți lucrurile din cameră.



12. Todo se complicó, sin embargo, a media tarde de ayer, cuando la ejecutiva del PSN evacuó una consulta en la que condicionaba la pervivencia del bipartito a la reformulación del pacto que lo sustenta y con la premisa ineludible de conocer la situación real de la economía navarra.

- a) Dar lucrurile s-au complicat ieri, mai spre seară, când conducerea PSN-ului a emis o înștiințare prin care condiționa menținerea bipartidului de reînnoirea pactului care stă la baza acestuia și de obligația de a face tot posibilul să cunoască adevărata situație a economiei din Navarra.
- b) Dar ieri lucrurile s-au complicat însă, la mijlocul după-amiezii, când de la conducerea PSN-ului a fost evacuată o înștiințare prin care punea ca condiție pentru supraviețuirea bipartidului să se reformuleze pactul care stă la baza acestuia și cu premisa ineludibilă că vor cunoaște situația reală a economiei din Navarra.
- c) Lucrurile s-au complicat totuși, la mijlocul după-amiezii de ieri, când conducerea PSN-ului a evacuat o înștiințare prin care punea ca condiție pentru menținerea bipartidului reformularea pactului pe care se sprijină și cu premisa ineludibilă de a cunoaște situația reală a economiei din Navarra.

13. En ocasiones, antes de realizar la escritura de compraventa, se firma un precontrato entre vendedor y comprador. Se trata de un contrato privado por el que se asegura la operación, ya que obliga a cumplir a ambas partes los pactos contenidos en él, siempre y cuando estén dentro de la legalidad.

- a) Uneori, înainte de încheierea contractului de vânzare-cumpărare, se semnează un precontract între vânzător și cumpărător. Acesta este un contract privat prin care se garantează operațiunea, întrucât ambele părți vor fi obligate să îndeplinească toate clauzele acestuia, de fiecare dată și atunci când se încadrează în lege.
- b) Uneori, înainte de încheierea contractului de vânzare cumpărare, se semnează un precontract între vânzător și cumpărător. Acesta este un contract privat prin care se garantează operația, întru-cât ambele părți vor fi obligate să îndeplinească toate clauzele acestuia, de fiecare dată și atunci când sunt conforme cu legea.
- c) Uneori, înainte de încheierea contractului de vânzare-cumpărare, se semnează un precontract între vânzător și cumpărător. Acesta este un contract privat prin care se garantează tranzacția, întrucât obligă ambele părți să îndeplinească toate clauzele acestuia, cu condiția ca acestea să fie conforme cadrului legal.



14. Ya me gustaría a mí tener las respuestas a todas y cada una de tus preguntas, pero tienes que tener más paciencia, porque las cosas hay que cogerlas con calma.

- a) Ce mai mi-ar plăcea să am răspunsurile la fiecare și la toate întrebările tale, dar trebuie să ai mai multă răbdare, căci lucrurile trebuiesc privite cu calm.
- b) Mi-ar plăcea și mie să am răspunsurile la toate întrebările tale, dar trebuie să ai mai multă răbdare, căci lucrurile trebuie abordate cu calm.
- c) Ce mi-ar mai place și mie să am răspunsurile la fiecare întrebare a ta, dar trebuie să ai mai multă răbdare, căci lucrurile trebuiesc tratate cu calm.

15. Según establece la Ordenanza de Gestión de Residuos, la limpieza de los contenedores de basura asignados a comunidades de viviendas o establecimientos será por cuenta de la propiedad del inmueble. En el caso de que los contenedores sean de uso colectivo, instalados de forma permanente en la vía pública, la limpieza de los mismos corresponderá a los servicios municipales.

- a) Conform prevederilor Ordonanței referitoare la gestionarea rezidurilor, menținerea în stare de curățenie a pubelelor de gunoi alocate locuințelor sau spațiilor comerciale cad în sarcina proprietarilor imobilului respectiv. În cazul containerelor de uz public, instalate permanent pe stradă, menținerea curățeniei acestora este de competența serviciilor municipale.
- b) Conform prevederilor Ordonanței referitoare la gestionarea rezidurilor, menținerea în stare de curățenie a pubelelor alocate locuințelor sau spațiilor comerciale cade în sarcina proprietarilor imobilului. În cazul containerelor care sunt de uz public, instalate permanent pe calea publică, menținerea curățeniei acestora corespunde serviciilor municipale.
- c) Conform prevederilor Ordonanței referitoare la gestionarea rezidurilor, menținerea în stare de curățenie a pubelelor alocate locuințelor sau spațiilor comerciale cade în sarcina proprietarilor imobilelor respective. În cazul containerelor de uz public, instalate permanent pe stradă, menținerea curățeniei acestora ține de resortul serviciilor municipale.

16. De casta le viene al galgo el ser rabilargo.

- a) Așchia nu sare departe de trunchi.
- b) Cum e turcul și pistolul.
- c) Cum e sacul, așa și peticul.



17. En los casos en que el presente Reglamento establece que sus normas sean especificadas o restringidas por el Derecho de los Estados miembros, estos, en la medida en que sea necesario por razones de coherencia y para que las disposiciones nacionales sean comprensibles para sus destinatarios, pueden incorporar a su Derecho nacional elementos del presente Reglamento.

- a) În cazul în care prezentul regulament prevede specificări sau restricționări ale normelor sale de către dreptul intern, statele membre pot, în măsura în care acest lucru este necesar pentru coerență și pentru a asigura înțelegerea dispozițiilor naționale de către persoanele cărora li se aplică acestea, să încorporeze elemente din prezentul regulament în dreptul lor intern.
- b) În situațiile pentru care prezentul regulament stabilește că legislația statelor membre poate specifica sau impune anumite restricții normelor acestuia, în măsura în care este necesar din motive de coerență sau pentru ca dispozițiile naționale să fie înțelese de către cetățenii lor, statele membre pot introduce în legislația națională elemente din prezentul Regulament.
- c) În cazurile în care prezentul regulament prevede ca normele sale să fie specificate sau restricționate de către dreptul statelor membre acestea pot, în măsura în care este necesar pentru coerență și pentru ca dispozițiile naționale să fie înțelese de către persoanele cărora li se aplică acestea, să încorporeze elemente din prezentul regulament în dreptul lor național.

18. Ante la puerta de la consulta del médico había una multitud de personas que esperaba su turno para vacunarse.

- a) În fața ușei de la cabinetul medical era o mulțime de oameni care așteptau să le vină rândul la vaccinare.
- b) În fața ușei cabinetului medical era o mulțime de oameni care așteptau să le vină rândul la vaccinare.
- c) În fața ușii cabinetului medical era o mulțime de oameni care aștepta să le vină rândul la vaccinare.



19. Con ocasión del 100º aniversario de la creación del Estado rumano se descubrió un monumento en honor a los héroes de la nación, que no dudaron en dar su vida por las futuras generaciones. El monumento está construido en piedra y acero para que su recuerdo perdure a lo largo de los siglos.

- a) La aniversarea a 100 de ani de la crearea statului român s-a dezvelit un monument în cinstea eroilor neamului care au fost gata să-și dăruie viața pentru generațiile viitoare. Monumentul este construit din piatră și oțel, pentru ca amintirea lor să dănuiască peste veacuri.
- b) La aniversarea a 100 de ani de la crearea statului român s-a dezvelit un monument în cinstea eroilor neamului care nu au ezitat să-și dăruie viața pentru generațiile viitoare. Monumentul este construit din piatră și oțel, pentru ca amintirea lor să dănuie peste veacuri.
- c) La aniversarea a 100 de ani de la crearea statului român s-a dezvelit un monument în cinstea eroilor neamului care nu au ezitat să-și dăruiască viața pentru generațiile viitoare. Monumentul este construit din piatră și oțel, pentru ca amintirea lor să dănuie peste veacuri.

20. El Letrado de la Administración de Justicia deberá consignar y dará fe, en caso de proposición de pruebas, de la declaración de pertinencia y del orden de la práctica de las mismas. Este extenderá bajo su fe el acta, que contendrá el reflejo más fiel posible del resultado de las actuaciones practicadas.

- a) Administratorul justiției trebuie să consemneze și să atesteze, în cazul propunerii de probe, că există declarația de relevanță și ordinea administrării acestora. Acesta va emite încheierea de legalizare a judecătoriei, care va reda cât mai exact rezultatul procedurii judiciare ce a avut loc.
- b) Secretarul judiciar trebuie să consemne și să atesteze, în cazul propunerii de probe, că există declarația de relevanță și ordinul administrării acestora. Acesta va emite procesul-verbal, cu legalizarea judecătoriei, care va reda cu exactitate rezultatul procedurii judiciare.
- c) În cazul propunerii de probe, grefierul trebuie să consemneze și să ateste că există declarația de relevanță a probelor și ordinea administrării acestora. Acesta va emite încheierea de ședință, cu grefa judecătoriei, care va reda întocmai rezultatul procedurii judiciare duse la capăt.



21. Pocos niños iban al colegio y no por mala voluntad de sus familias, sino a causa de la pobreza, por un lado, y por la falta de medios de transportes por otro, pues en invierno cada viaje era una aventura y los niños tenían que enfrentarse a la naturaleza como auténticos héroes de antiguas epopeyas.

- a) Puțini copii mergeau la școală și nu din cauza relei-voințe a familiilor ci, pe de o parte din cauza sărăciei, iar pe de alta din cauza lipsei mijloacelor de transport, căci iarna fiecare drum era o aventură, iar copiii trebuiau să înfrunte natura ca adevărați eroi ai epeilor antice.
- b) Puțini copii mergeau la școală și nu din cauza rea-voinței familiilor ci, pe de-o parte din cauza sărăciei, iar pe de alta din cauza lipsei mijloacelor de transport, căci iarna fiecare drum era o aventură, iar copiii trebuiau să înfrunte natura ca adevărați eroi ai epeilor antice.
- c) Puțini copii mergeau la școală și nu din cauza rea-voinței familiilor ci, pe deoparte din cauza sărăciei, iar pe de alta din cauza lipsei mijloacelor de transport, căci iarna fiecare drum era o aventură, iar copiii trebuiau să înfrunte natura ca adevărați eroi ai epeilor antice.

22. Ya sabía que este actor venía de un linaje noble, pues descendía de una antigua familia de boyardos, pero además tenía un ascendente sobre todos nosotros, ya que no sólo era actor, sino también nuestro profesor en la Facultad de Teatro.

- a) Despre acest actor știam că are ascendențe nobile, trăgându-se dintr-o veche familie boierească, dar avea și ascendențe față de noi toți, fiind nu numai actor, ci și profesorul nostru la Facultatea de Teatru.
- b) Despre acest actor știam că are o ascendență nobilă, trăgându-se dintr-o veche familie boierească, dar avea și un ascendent asupra noastră, fiind nu numai actor, ci și profesorul nostru la Facultatea de Teatru.
- c) Despre acest actor știam că are o ascendență nobilă, trăgându-se dintr-o familie veche boierească, dar avea și ascendențe asupra noastră, fiind nu numai actor, ci și profesorul nostru la Facultatea de Teatru.



23. La costumbre de pintar los huevos por Pascua es una bellísima y antiquísima tradición, de origen precristiano, que se practica en la Europa Central y del Este. En la tradición popular rumana, los huevos pintados son un símbolo de regeneración y purificación, que protegen a los animales domésticos.

- a) Încondeierea ouălelor de Paști este o tradiție deosebit de frumoasă și foarte străveche, de origine precreștină, practică în Europa centrală și răsăriteană. În tradiția populară românească, ouălele încondeiate sunt considerate un simbol al regenerării și purificării, ce protejează animalele domestice.
- b) Încondeierea ouălor de Paști este o foarte frumoasă și străveche tradiție, de origine precreștină, practică în Europa Centrală și de Est. În tradiția populară românească, ouăle încondeiate sunt simbolul regenerării și purificării, ce protejează animalele din gospodărie.
- c) Încondeierea ouălor de Paști, este o încântătoare și foarte străveche tradiție, de origine precreștină, practică în Europa centrală și estică. În tradiția populară românească, ouălele încondeiate sunt considerate un simbol al regenerării și al purificării, ce protejează animalele de pe lângă casă.

24. Por supuesto, tengo que dar las gracias a mi padre y, sobre todo, a mis queridas tías por todas las atenciones que me brindaron mientras estuve en el hospital y después, cuando había perdido todas las esperanzas y ya no creía que me fuese a poner bien.

- a) Desigur, trebuie să-i mulțumesc lui tata și mai ales dragelor mele mătuși pentru toate îngrijirile pe care mi-au acordat cât timp am fost în spital și după aceea, când îmi pierdusem orice speranță și nu credeam c-o să mai mă fac bine.
- b) Fără doar și poate, trebuie să-i mulțumesc tatălui meu și mai ales dragilor mele mătuși pentru toate îngrijirile pe care mi le-au acordat cât timp am fost în spital și după aceea, când îmi pierdusem orice speranță și nu credeam că o să mă fac bine.
- c) Fără dar și poate, trebuie să-i mulțumesc tatei și mai ales dragelor mele mătuși pentru toate îngrijirile care mi le-au acordat cât timp am fost în spital și după aceea, când îmi pierdusem orice speranță și nu credeam că mai o să mă fac bine.

25. Antaño no era tan difícil conseguir una plaza de aparcamiento en el trabajo. En el momento en que te incorporabas te la asignaban de una vez para siempre.

- a) Altădată nu era atât de greu să obții un loc de parcare la locul de muncă. Odată angajat, ți se repartiza unul o dată pentru totdeauna.
- b) Altădată nu era atât de greu să obții un loc de parcare la serviciu. O dată angajat, ți se repartiza unul o dată pentru totdeauna.
- c) Altă dată nu era atât de greu să obții un loc de parcare la serviciu. Odată angajat, ți se repartiza unul o dată pentru totdeauna.



26. Art. 3. La Unión ofrecerá a sus ciudadanos un espacio de libertad, seguridad y justicia sin fronteras interiores, en el que esté garantizada la libre circulación de personas conjuntamente con medidas adecuadas en materia de control de las fronteras exteriores, asilo, inmigración y de prevención y lucha contra la delincuencia.

- a) Art. 3. Uniunea va oferi cetățenilor săi un spațiu de libertate, securitate și dreptate, fără frontiere interne, în interiorul cărora va fi asigurată libera circulație a persoanelor, în corelare cu măsuri adecvate destinate controlului frontierelor externe, dreptului de azil, imigrării, precum și prevenirii delincvenței și combaterii sale.
- b) Art. 3. Uniunea va oferi cetățenilor săi un spațiu de libertate, securitate și justiție, fără frontiere interne, în interiorul căreia se va garanta libera circulație a persoanelor, în corelație cu măsuri adecvate privind controlul la frontierele externe, dreptul de azil, imigrarea, precum și prevenirea criminalității și combaterea acestui fenomen.
- c) Art. 3. Uniunea oferă cetățenilor săi un spațiu de libertate, securitate și justiție, fără frontiere interne, în interiorul căruia este asigurată libera circulație a persoanelor împreună cu măsuri adecvate privind controlul la frontierele externe, dreptul de azil, imigrarea, precum și prevenirea și combaterea criminalității.

27. Tuve que prepararme a fondo para el programa de la semana pasada, porque había oído rumores de que iba a ser sustituido dentro de poco; igual por la mala impresión que parece ser que di a una parte del público.

- a) Am trebuit să mă pregătesc serios pentru emisiunea de săptămâna trecută, pentru că auzisem zvonuri potrivit cărora urma să fiu înlocuit în scurtă vreme, poate și datorită impresiei proaste care s-ar părea că am făcut-o unei părți a publicului.
- b) A trebuit să mă pregătesc serios pentru emisiunea de săptămâna trecută, pentru că auzisem zvonuri potrivit cărora urma să fiu înlocuit în scurtă vreme, poate și din cauza impresiei proaste pe care s-ar părea că am făcut-o unei părți a publicului.
- c) Am trebuit să mă pregătesc serios pentru emisiunea de săptămâna trecută, pentru că auzisem zvonuri potrivit cărora urma să fiu înlocuit în scurtă vreme, poate și din cauza impresiei proaste pe care s-ar pare că am făcut-o unei părți a publicului.



28. El portavoz de sanidad de la oposición exigió responsabilidades al gobierno por dejar de suministrar vacunas a los centros de salud y pidió explicaciones con urgencia sobre los motivos que han llevado a comunicar que se interrumpe temporalmente el suministro de vacunas.

- a) Purtătorul de cuvânt de sănătate al opoziției a tras guvernul la răspundere că n-a mai furnizat vaccine centrelor sanitare și i-a cerut explicații urgente asupra motivelor care l-au îndemnat să comunice încetarea temporală a aprovizionării cu vaccine.
- b) Purtătorul de cuvânt pe sănătate al opoziției a cerut socoteală guvernului pentru că a refuzat să mai furnizeze vaccinuri centrelor de sănătate și i-a cerut să explice urgent motivele care l-au împins să comunice că se întrerupe temporal aprovizionarea cu vaccinuri.
- c) Purtătorul de cuvânt al opoziției din domeniul sănătății a cerut socoteală guvernului pentru întreruperea furnizării de vaccinuri către centrele sanitare și i-a cerut să explice cât mai repede cu putință motivele care l-au îndemnat să comunice sistarea temporară a aprovizionării cu vaccinuri.

29. Los Estados miembros deberán tomar todas las medidas necesarias para que, mientras no se haya demostrado legalmente la culpabilidad del sospechoso, se garantice su presunción de inocencia y su derecho a defenderse.

- a) Statele membre trebuie să ia toate măsurile necesare pentru ca, atât timp cât vinovăția persoanei suspecte nu a fost dovedită conform legii, să i se garanteze principiul prezumpției de nevinovăție și dreptul la apărare.
- b) Statele membre trebuie să ia toate măsurile necesare pentru ca, atâta timp cât vinovăția persoanei suspectate nu a fost dovedită conform legii, să i se garanteze prezumpția de nevinovăție și dreptul la apărare.
- c) Statele membre trebuie să ia toate măsurile necesare pentru ca, atâta vreme cât vinovăția persoanei suspectate nu a fost dovedită conform legii, să i se garanteze prezumpția de nevinovăție și dreptul la apărare.

30. El nadador rumano, de solo 19 años, entró con el octavo tiempo en la final y se le adjudicó la calle 8. Los favoritos suelen coger las del centro de la piscina.

- a) Înotătorul român, de doar 19 ani, a intrat cu al optălea timp în finală și i s-a repartizat culoarul opt. De obicei, favoriții le iau pe cele din centrul bazinului.
- b) Înotătorul român, de doar 19 ani, a intrat cu al optălea timp în finală și i s-a repartizat culoarul opt. De obicei, favoriții le iau pe cele din centrul bazinului.
- c) Înotătorul român, de doar 19 ani, a intrat cu al optulea timp în finală și i s-a repartizat culoarul opt. De obicei, favoriții le iau pe cele din centrul bazinului.



31. El contrato de arras o las arras, también conocido como anticipo, es un contrato privado donde el propietario de un bien inmueble se compromete ante el comprador a vendérselo en el futuro, entregándose como prueba una cantidad de dinero en concepto de señal.

- a) Antecructul de vânzare-cumpărare sau de promisiune de vânzare-cumpărare, cunoscut de asemenea și sub denumirea de precontract de arvună, este un act sub semnătură privată prin care proprietarul unui imobil se obligă față de cumpărător să i-l vândă acestuia în viitor, oferindu-i-se ca garanție o arvună.
- b) Antecructul de arvună sau arvunire, cunoscut de asemenea și sub denumirea de contract de avans, este un înscris privat în care proprietarul unui imobil se angajează față de cumpărător să-l vândă acestuia în viitor, dându-i ca și garanție o sumă de bani în avans.
- c) Antecructul de arvună sau arvunire, cunoscut de asemenea și sub denumirea de contract de acont, este un act privat prin care proprietarul unui imobil, se angajează față de cumpărător să-l vândă acestuia în viitor, oferindu-se ca și garanție o sumă de bani în avans.

32. Debido a la tensión de la situación política en Jerusalén Este, las manifestaciones callejeras son frecuentes también en la Ciudad Vieja, por lo que pueden aparecer de manera repentina incidentes violentos.

- a) Datorită situației politice tensionată din Ierusalim de Est, demonstrațiile de stradă sunt frecvente și în orașul vechi, de aceea pot apărea incidente violente inopinante.
- b) Din cauza situației politice tensionate din Ierusalimul de Est, demonstrațiile de stradă sunt frecvente și în orașul vechi, fapt pentru care pot apărea inopinat incidente violente.
- c) Datorită situației politice tensionate din Ierusalimul de Est, manifestațiile de stradă sunt frecvente și în orașul vechi, de aceea incidente violente pot apărea inopinant.

33. Para fracciones de tiempo inferiores a un mes, el alquiler se calculará en función de su duración y en proporción al importe del alquiler mensual. El alquiler mensual se pagará por adelantado y la fecha límite será el último día natural del mes anterior al mes pendiente de pago.

- a) Pentru perioade de timp sub o lună, chiria se va calcula proporțional cu perioadele respective, în raport de chiria lunară. Chiria se achită în avans, până cel târziu în ultima zi lucrătoare a lunii anterioare lunii pentru care se datorează chiria respectivă.
- b) Pentru fracțiuni de timp inferioare unei luni, chiria se va calcula în funcție de durata lor și în raport de chiria lunară. Chiria se achită în avans, până cel mai târziu ultima zi lucrătoare a lunii anterioare lunii pentru care se datorează chiria respectivă.
- c) Pentru fracțiuni de timp mai mici de o lună, chiria se va calcula proporțional cu perioadele respective, în raport cu chiria lunară. Chiria se achită în avans, până cel mai târziu în ultima zi calendaristică a lunii anterioare lunii pentru care se datorează chiria respectivă.



34. Las partes implicadas manifestaron su total acuerdo con el dispositivo de la sentencia, salvo en lo tocante a las indemnizaciones concedidas, pues las estimaron totalmente insuficientes.

- a) Părțile implicate au declarat că sunt întrutotul de acord cu dispozitivul sentinței, cu excepția despăgubirilor acordate, pe care le-au considerat întrutotul nesatisfăcătoare.
- b) Părțile implicate au declarat că sunt întru-totul de acord cu dispozitivul sentinței, cu excepția despăgubirilor acordate, pe care le-au considerat întru-totul nesatisfăcătoare.
- c) Părțile implicate au declarat că sunt întru totul de acord cu dispozitivul sentinței, cu excepția despăgubirilor acordate, pe care le-au considerat întru totul nesatisfăcătoare.

35. La renta vitalicia inmobiliaria es un contrato, formalizado en escritura pública ante notario, mediante el cual las personas mayores perciben una renta mensual durante el resto de su vida, a cambio de la venta de la nuda propiedad de su vivienda, pero manteniendo en todo momento el derecho de uso y disfrute de la misma.

- a) Renta viajeră imobiliară este un contract formalizat în fața notarului, prin care persoanele în etate încasează o rentă lunară în timpul vieții, în schimbul vânzării proprietății nuda a locuinței, dar menținând în orice moment dreptul la uzufruct.
- b) Renta viageră imobiliară este un contract, autentificat de notarul public, prin care persoanele în vârstă încasează o rentă lunară cât vor trăi, ca urmare a vânzării nudei proprietăți a locuinței proprii, fără să-și piardă vreodată dreptul de uzufruct asupra acesteia.
- c) Renta viageră imobiliară este un contract încheiat în fața notarului, prin care bătrânii percep o rentă lunară pe timpul vieții, în schimbul vânzării proprietății nuda a locuinței unde stau, dar menținând în orice moment dreptul la uzufructul acesteia.

36. En Francia ha vuelto a surgir el problema de la cohabitación y las relaciones entre el presidente y el Parlamento vuelven a ser ambiguas, toda vez que las dos instituciones son elegidas mediante voto directo, y el primer ministro tiene que dar cuenta ante ambas.

- a) În Franța a intervenit din nou chestiunea coabitării, iar relațiile între Președinte și Parlament sunt din nou ambigui, deoarece ambele instituții sunt alese prin vot direct, iar Primul Ministru este răspunzător în fața amândorura.
- b) În Franța a intervenit din nou chestiunea coabitării, iar relațiile dintre președinte și Parlament sunt din nou ambigue, deoarece ambele instituții sunt alese prin vot direct, iar prim-ministrul este răspunzător în fața amândurora.
- c) În Franța a intervenit din nou chestiunea coabitării, iar relațiile dintre președinte și Parlament sunt din nou ambigue, căci cele două instituții sunt alese prin vot direct, iar primul-ministru este răspunzător în fața amândorura.



37. Envíe con nosotros dinero desde España con mayor rapidez y seguridad y descubra nuestros excelentes tipos de cambio y nuestras reducidas comisiones de transferencia. Haga el seguimiento de su transferencia hasta que llegue al beneficiario.

- a) Trimiteți cu noi bani mai rapid și mai sigur din Spania și veți descoperi cursurile noastre de schimb excelente și comisioanele mici de transfer. Urmăriți-vă transferul până ajunge la beneficiar.
- b) Trimite-ți cu noi bani mai rapid și mai sigur din Spania și descoperi-ți cursurile noastre de schimb excelente și comisioanele mici de transfer. Urmăriți-vă transferul până ajunge la beneficiar.
- c) Trimiteți cu noi bani mai rapid și mai sigur din Spania și descoperiți excelentele noastre cursuri de schimb și comisioanele mici de transfer. Urmăriți-vă transferul până ajunge la beneficiar.

38. Estar al plato y a las tajadas.

- a) A sta cu fundul în două luntri.
- b) A nu fi nici în căruță, nici în teleguță.
- c) A nu fi nici cal, nici măgar.

39. El bisturí es un instrumento utilizado sobre todo en cirugía. Los bisturíes reutilizables disponen de hojas desechables de un solo uso. Las hojas de los bisturíes están fabricadas de acero inoxidable, cubierto por un polímero para aumentar su lubricidad.

- a) Bisturiul este un instrument utilizat mai ales în chirurgie. Bisturiile reutilizabile sunt prevăzute cu lame detașabile de o singură folosință. Lamele bisturiilor sunt fabricate din oțel inoxidabil, acoperit cu un polimer, pentru a le spori lubrefianța.
- b) Bisturiul este un instrument utilizat mai ales în chirurgie. Bisturiile reutilizabile sunt prevăzute cu lame detașabile de unică folosință. Lamele bisturiilor sunt fabricate din oțel inoxidabil, acoperit cu un polimer, pentru a le spori lubrefianța.
- c) Bisturiul este un instrument utilizat mai ales în chirurgie. Bisturiile reutilizabile sunt prevăzute cu lame detașabile de o singură folosință. Lamele bisturiilor sunt fabricate din oțel inoxidabil, acoperit cu un polimer, pentru a le spori lubrefianța.



40. La conducta de algunos políticos, que se saltaron la cola para vacunarse, ha provocado el oprobio de la opinión pública en todo el país.

- a) Comportamentul unor politicieni, care s-au vaccinat peste rând, a trezit oprobiul opiniei publice din întreaga țară.
- b) Comportamentul unor politicieni, care s-au vaccinat peste rând, a trezit oprobiul întregii țări.
- c) Comportamentul unor politicieni, care s-au vaccinat peste rând, a trezit oprobiul public în întreaga țară.

41. Hace tres años, las principales operadoras de telefonía de Italia tuvieron la “ocurrencia conjunta” de comenzar a facturar 14 veces al año. Obviamente, la iniciativa no surgía de ninguna necesidad operativa, sino de un afán de cobrar a los clientes dos mensualidades más al año. La medida supuso que los clientes de todas estas compañías vieran incrementada su factura sin recibir ningún servicio adicional.

- a) Cu trei ani în urmă, operatorii de telefonie cei mai importanți din Italia au avut o „ocurență comună” și au început să factureze anual de 14 ori. Evident inițiativa nu era motivată de nicio necesitate operațională, ci pornea din dorința de a încasa de la clienți două luni în plus pe an. Această măsură a însemnat pentru clienții acestor patru companii că și-au văzut scumpită factura fără să primească nici un serviciu adițional.
- b) Cu trei ani în urmă, cei mai importanți operatori de telefonie din Italia au avut o „inspirație comună” și au început să factureze de 14 ori pe an. Evident inițiativa nu era motivată de nicio necesitate operațională, ci pornea din dorința de a încasa de la clienți două luni în plus pe an. Această măsură a însemnat pentru clienții acestor patru companii scumpirea facturii lor de telefon fără să primească în schimb niciun serviciu în plus.
- c) Cu trei ani în urmă, cei mai importanți operatori de telefonie din Italia au avut o „ocurență comună” și au început să factureze de 14 ori pe an. Evident inițiativa nu era motivată de nicio necesitate operativă, ci pornea din dorința de a încasa de la clienți două luni în plus pe an. Această măsură a însemnat pentru clienții acestor patru companii scumpirea facturii lor de telefon fără să primească nici un serviciu în plus.

42. Espectaculares y cazados tanto por los fotógrafos profesionales, como por los aficionados, los arco iris siguen siendo un misterio para el ojo humano.

- a) Spectaculare și vâdate atât de fotografii profesionali, cât și de cei amatori, curcubeelile încă reprezintă un mister pentru ochiul uman.
- b) Spectaculoase și vâdate atât de fotografii profesioniști, cât și de cei amatori, curcubeurile încă mai sunt un mister pentru ochiul uman.
- c) Spectaculoase și vâdate atât de fotografii profesioniști, cât și de cei amatori, curcubeiele sunt în continuare un mister pentru ochiul uman.



43. No queríamos hacer demasiado ejercicio y tampoco el tiempo nos lo hubiera permitido en el fin de semana que habíamos elegido. Nuestro plan era hacer dos recorridos en un día y al día siguiente descansar.

- a) Nu voiam să facem prea multă mișcare, nici vremea nu ne-ar fi permis în weekendul care l-am ales. Planul era să facem două itinerarii într-o zi, iar a doua zi să ne odihnim.
- b) Nu vroiam să facem prea multă mișcare, și nici vremea nu ne-ar fi permis în weekend-ul pe care l-am ales. Planul era să facem două itinerare într-o zi, iar a doua zi să ne odihnim.
- c) Nu voiam să facem prea multă mișcare, dar nici vremea nu ne-ar fi permis în weekendul pe care l-am ales. Planul era să facem două itinerare într-o zi, iar a doua zi să ne odihnim.

44. A consecuencia de las lluvias torrenciales que han caído en la última semana, las aguas de los arroyos de montaña se han convertido de repente en auténticos ríos, inundando los campos de trigo de los granjeros.

- a) În urma ploilor torențiale căzute în ultima săptămână, apele pâraurilor de munte s-au transformat dintr-o dată în adevărate râuri, inundându-le fermierilor lanurile de grâu.
- b) În urma ploilor torențiale căzute în ultima săptămână, apele pâraielor de munte s-au transformat dintr-o dată în adevărate râuri, inundându-le fermierilor lanurile de grâu.
- c) În urma ploilor torențiale căzute în ultima săptămână, apele pâraielor de munte s-au transformat dintr-o dată în adevărate râuri, inundându-le fermierilor lanurile de grâu.

45. Esto tiene su origen, en primer lugar, en la mentira, es decir, en la intención de tergiversar la verdad; pero también en un fenómeno que en nuestra sociedad se ha potenciado por el uso de las redes sociales y que hace que tales mentiras se propaguen: la falta de atención y de respeto por la verdad.

- a) Acest lucru își are originea mai întâi în minciună, adică, în intenția de tergiversare a adevărului, dar și într-un fenomen, amplificat în societatea noastră de folosirea rețelelor sociale și care face posibilă răspândirea acestor minciuni: neatenția și lipsa respectului față de adevăr.
- b) Acest lucru se trage mai întâi din minciună, adică, din intenția de răstălmăcire a adevărului, dar și dintr-un fenomen, amplificat în societatea noastră de folosirea rețelelor de socializare și care face posibilă răspândirea acestor minciuni: neatenția și lipsa respectului față de adevăr.
- c) Acest lucru își are originea mai întâi în minciună, adică, în intenția de tergiversare a adevărului, dar și într-un fenomen, amplificat în societatea noastră de folosirea rețelelor sociale și care face posibilă răspândirea acestor minciuni: neatenția și lipsa respectului față de adevăr.



46. La UE complementa su agenda de negociación con una ayuda al comercio a fin de alcanzar 2.000 millones de euros al año antes de 2030 para ayudar a los países en vías de desarrollo a beneficiarse de oportunidades comerciales nuevas y existentes, ayudarles en la aplicación de nuevos acuerdos y a adaptarse a las cambiantes condiciones comerciales exteriores.

- a) UE a vrut să-și completeze agenda de negocieri cu acordarea unui ajutor destinat comerțului, angajându-se să furnizeze țărilor în curs de dezvoltare un ajutor în valoare de 2 miliarde de euro pe an până în 2030, pentru a le facilita accesul la oportunitățile comerciale actuale și viitoare, pentru a le ajuta să pună în aplicare noile acorduri și să se adapteze la un mediu comercial exterior în permanentă schimbare.
- b) UE a vrut să își completeze agenda de negocieri cu acordarea de ajutor pentru comerț, angajându-se să furnizeze ajutor în valoare de 2 bilioane de euro pe an până în 2030, pentru a ajuta țările în curs de dezvoltare să profite de oportunitățile comerciale noi și existente, pentru a le asista la punerea în aplicare a noilor acorduri și la adaptarea la condițiile schimbătoare a mediului comercial exterior.
- c) UE a vrut să își completeze agenda de negocieri cu acordarea de ajutor pentru comerț, angajându-se să furnizeze ajutor în valoare de 2 miliarde de euro pe an până în 2030, pentru a ajuta țările în curs de dezvoltare să profite de oportunitățile comerciale noi și existente, pentru a le ajuta la punerea în aplicare ale noilor acorduri și să se adapteze unui mediu comercial extern schimbător.

47. La Declaración Universal de los Derechos Humanos fue adoptada el 10 de diciembre de 1948 en París, durante la tercera sesión de la Asamblea General de las Naciones Unidas, y recoge en sus 30 artículos los derechos básicos del ser humano.

- a) Declarația Universală a Drepturilor Umane a fost adoptată la 10 decembrie 1948 la Paris, în cadrul celei de-a treia sesiuni a Adunării Generale ale Organizației Națiunilor Unite și cuprinde în cele 30 de articole ale sale drepturile de bază a ființei umane.
- b) Declarația Universală ale Drepturilor Omului a fost adoptată la 10 decembrie 1948 la Paris, în cadrul celei de-a treia sesiune a Adunării Generale a Organizației Națiunilor Unite și reia în cele 30 de articole ale sale principalele drepturi ale ființei umane.
- c) Declarația Universală a Drepturilor Omului a fost adoptată la 10 decembrie 1948 la Paris, în cadrul celei de-a treia sesiuni a Adunării Generale a Organizației Națiunilor Unite, și definește în cele 30 de articole ale sale principalele drepturi ale ființei umane.

48. Jamás pensé que fuéramos a tener un confinamiento tan largo y nunca me imaginé que me fuese a costar tanto quedarme todo el día en casa.

- a) Nici când nu m-aș fi gândit că o să avem o izolare atât de lungă și niciodată mi-aș fi închipuit că o să-mi fie așa de greu să rămân acasă toată ziua.
- b) Nici când m-aș fi gândit că o să avem o confinare atât de lungă și niciodată mi-aș fi închipuit că o să-mi fie așa de greu să stau toată ziua în casă.
- c) N-am crezut niciodată că o să avem o izolare atât de lungă și nu mi-aș fi închipuit niciodată că o să-mi fie atât de greu să stau toată ziua în casă.



49. La responsabilidad solidaria por ocultación o alzamiento de bienes exige que haya sido realizada con la finalidad de impedir la actuación de la Administración tributaria. Es decir, es necesario que exista una conducta culpable o dolosa, en quien participa o coopera en la realización del ilícito tributario.

- a) Răspunderea în solidar în caz de ascundere sau ridicare fictivă de bunuri impune ca aceasta să fi fost comisă pentru a împiedica acțiunea Agenției tributare. Adică, este necesar să existe o conduită culpabilă și voită și din partea celui care a participat sau a colaborat la comiterea fraudei fiscale.
- b) Răspunderea solidară pentru comiterea infracțiunii de ascundere sau înstrăinare fictivă de bunuri impune ca aceasta să fi fost comisă pentru a împiedica acțiunea Fiscului. Deci, trebuie să existe o conduită vinovată și dolosivă și din partea celui care a participat sau a colaborat la comiterea fraudei fiscale.
- c) Responsabilitatea solidară în caz de ascundere sau ridicare de bunuri impune ca aceasta să fie comisă pentru a împiedica acțiunea Agenției fiscale. Cu alte cuvinte, trebuie să existe o conduită vinovată și premeditată și din partea celui care a participat sau a colaborat la comiterea fraudei fiscale.

50. El tratamiento de categorías especiales de datos personales, sin el consentimiento del interesado, puede ser necesario por razones de interés público en el ámbito de la salud pública. En este contexto, se entenderá por «salud pública» todos y cada uno de los elementos relacionados con la salud.

- a) Prelucrarea categoriilor speciale de date cu caracter personal poate fi necesară din motive de interes public în domeniile sănătății publice, fără consimțământul persoanei vizate. În acest context, conceptul de „sănătate publică” ar trebui interpretat ca toate și fiecare din elementele referitoare la sănătate.
- b) În domeniul sănătății publice, prelucrarea categoriilor speciale de date cu caracter personal, fără consimțământul persoanei vizate, poate fi necesară din motive de interes public. În acest context, prin „sănătate publică” se înțeleg toate elementele referitoare la sănătate.
- c) Prelucrarea categoriilor speciale de date cu caracter personal poate fi necesară din motive de interes public în domeniul sănătății publice, fără consimțământul persoanei interesate. În acest context, conceptul de „sănătate publică” ar trebui interpretat ca toate și fiecare dintre elementele referitoare la sănătate.



MINISTERIO DE ASUNTOS
EXTERIORES, UNIÓN
EUROPEA Y
COOPERACIÓN

TRIBUNAL CALIFICADOR
PRUEBAS PARA EL INGRESO EN EL CUERPO
DE TRADUCTORES E INTÉRPRETES DEL
ESTADO

Resolución de 23 de abril de 2021
(BOE núm. 103, del 30.4.2021)

PLANTILLA DE RESPUESTAS CASTELLANO-RUMAO

1.	A
2.	A
3.	C
4.	B
5.	B
6.	C
7.	C
8.	A
9.	C
10.	B
11.	B
12.	A
13.	C
14.	B
15.	C
16.	A
17.	B
18.	C
19.	C
20.	C
21.	A
22.	B
23.	B
24.	B
25.	A

26.	C
27.	B
28.	C
29.	B
30.	C
31.	A
32.	B
33.	C
34.	C
35.	B
36.	B
37.	C
38.	A
39.	B
40.	B
41.	B
42.	C
43.	C
44.	ANULADA
45.	B
46.	A
47.	C
48.	C
49.	B
50.	B